Rahvusvaheline lõimumiskonverents 2019

„Ühine keel: lõimumine ühiskonnas mitmekeelsuse kaudu“

14.–15. novembril 2019 Eestis Tallinnas.

Pealkiri: „The multilingual-identity turn: developing a multilingual mindset within a language rights perspective“ („Mitmekeelse identiteedi pööre: mitmekeelse mõtteviisi arendamine keeleõiguste vaatepunktist“)

Piiratud arusaam kuulumisest, ühe rahvuse, kultuuri ja keele paradigma, on mõjutanud suuresti seda, kuidas me tajume mitme keele kõnelejaid ja keeleõpet koolides. Idealiseeritud ükskeelse riigi pikaajalise ihaldamise ja 21. sajandi ülimitmekesise ühiskonna reaalsuse vahel on ebakõla, mille tulemusena puutuvad lapsed juba väga varases eas kokku mitmekeelsete suhtlusolukordadega: nad hüppavad ühelt keelelt teisele, et suhelda kahest rahvusest vanematega ja ükskeelsete sugulastega; nad lõimuvad vanemate vabatahtliku või sunniviisilise rände tõttu eri keelekeskkondadesse; nad õpivad algkoolis võõrkeeli; inglise keel on nende õppekavas kirjas põhioskusena; nad osalevad koolivälistes pärandkeele programmides. Selline mitmekeelsus avaldab paratamatult suurt mõju laste varajastele kogemustele seoses keele, kirjaoskuse ja identiteediga. Ühiskond määratleb aga mitmekeelseid üksikisikuid ikka veel kitsast, kammitsetud ükskeelsest vaatepunktist ja haridussüsteemid jätkavad keelte käsitlemist eraldi üksustena. See käsitlus põhjustab tihti laste mitmekeelsuse eiramist, tõrjumist ja vahel ka karistamist, millega kaasnevad tõrjutuse etteaimatavad sotsiaalsed, hariduslikud ja isiklikud tagajärjed.

Hoolimata mitmekeelsest pöördest, tänu millele me tunnustame tänapäeva ühiskonnas esinevaid eri keeli, on meil siiski vaja kujundada mitmekeelne mõtteviis, et murda essentsialistliku ja ainulaadse identiteedi müüt. Ettekandes arutletakse keeleõiguslikust vaatepunktist mitmekeelse identiteedi pöörde vajaduse üle, et väärtustada keelerikast lapsepõlve, kus laste keeli ei tunnustata mitte ainult edaspidise majandusliku või poliitilise kasu saamise nimel, vaid selleks, et arendada välja positiivne minapilt ning luua piiriülene emotsionaalne ja kultuuriline identiteet. Me peame suhtuma lastesse kui mitmekeelsetesse kõnelejatesse, kellel on õigus kasutada mitut keelt ja väljendada oma identiteeti sotsiaalses kontekstis nii kodus, koolis kui ka kogukonnas. Mitmehäälsus aitab tunnustada laste mitmekeelset identiteeti, toetada nende hariduslikku heaolu ja tugevdada kogukonna sotsiaalset struktuuri.